

(1) Number of pages 53(2) Date of receipt 27.12.42(3) Initials of the Referencer J

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

DEPARTMENT.

G.O. No.

File
No.

Dated

18

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Pension Department,
22nd January 1876.*

Pensions.

Read the following papers:—

From the Acting Collector of Vizagapatam, dated 1st December 1875.
„ the Accountant-General, dated 6th January 1876, No. 597.

ORDER THEREON, 22nd January 1876, No. 43.

Under Sections 49 and 56 (b) of the Civil Pension Code, (2nd Edition), His Grace the Governor in Council is pleased to grant to Mahomed Ali Sahib, late Salt Deputy Collector in the Vizagapatam District, an invalid pension of Rs. (83-5-4) eighty-three, Annas five, and Pies four, to which he is entitled for his qualifying superior service of fifteen years, six months, and seven days, payable from the 30th November 1875, being the date up to which the applicant's retention in the service was sanctioned.

(True Extract.)

Under Secretary to Government.

To the Accountant-General, with Register.
„ Collector of Vizagapatam.

Exd. T. O'Connor.

APPLICATION FOR { PENSION GRATUITY.

1. Name of Applicant. *Mahomed Ali Sahib*
2. Father's name. *Tahay Mahomed Sahib*
3. Sect or Caste. *Mahomedan (Shait)*
4. Residence. *Vizagapatam*
5. Present or last employment. *Sub Deputy Collector & Clasp*
6. Date of beginning service. *1st October 1879*
7. Date of end of service. *30th November 1879*
8. Length of service including breaks

	Y.	M.	D.
...	16	1	25
of which superior	15	6	7
inferior			
non-qualifying and breaks...			7 18
9. Class of {pension
gratuity} applied for, and cause of application* *Invalid Pension*
due to illness and incapacity to perform the duties of his office
10. [Average] emoluments or pay. *R. 250*
11. Proposed pension. *R. 5-4*
12. Proposed gratuity. *...*
13. Date from which to commence. *1st December 1879*
14. Place of payment. *At the Government Office*
15. Date of Applicant's birth by Christian era. *20 February 1820*
16. Height. *5 feet 10 inches*
17. Marks. *Brown complexion, hair black, beard black, eyes brown*
18. Date. *1st December 1879*

* If the application is for a compensation pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.
§ (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate.)

Accountant General's Office
Recd 10th 12 1879
A. S. S. D.
By *G. Gordon*
Signature of the Head of Office.

London 1876 2nd PM the Rev. 25 October 1876 No. 2951

6211

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY

Date of application. 15th Jan 1876
Name of Applicant. Edward P. Davis
Last Appointment. Salt Deputy Collector 4th Class
Class of Pension or gratuity
Amount of pension sanctioned.
Amount of gratuity sanctioned.
Date of commencement.
Place of sanction.

With an order of H. H. 3.

Name of Officer.	Caste or Race.	Residence.	FATHER'S		THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REPEATED EVERY FIVE YEARS; EACH APPROPRIATE SHOULD BE CAREFULLY FILLED ON THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.					Date of Entry.	Signature of Officer.	Signature and designation of the head of the Office.	
			Name.	Residence.	Date of birth.	Age.	Exact Height.	Personal marks for identification.					
						Years.	Mo.	Days.	Feet.	In.			
James M. H. H. H.	Indian (Hindu)	San Francisco, California	William H. H. H.	San Francisco, California	28 February 1850	55	9	4	5	4 1/2	Brown complexion, dark hair, between 30 & 40 years of age - brown.	James M. H. H. H.	James M. H. H. H.

1 Name of Appointment.	2 Nature, i. e., whether substantive or acting permanent or temporary.	3 Substantive appointment, if the new appointment be acting only.	4 Pay.	5 Acting allowance.	6 Date of appointment.	Signature of Officer.
<i>Assistant Collector</i> <i>Salt Superintendent</i> <i>Gangjam District</i>	<i>Permanent</i>		<i>50</i>		<i>1 Oct 1836</i>	
<i>Gangjam District</i>	<i>Permanent</i>		<i>100</i>		<i>1 Oct 1837</i>	
<i>Salt & Collector</i> <i>Gangjam District</i>	<i>Acting</i>	<i>Salt Superintendent</i> <i>Gangjam District</i>	<i>50</i>	<i>175</i>	<i>1 Oct 1837</i>	
<i>Salt Superintendent</i> <i>Gangjam District</i>	<i>Permanent</i>		<i>100</i>		<i>17 Oct 1838</i>	
<i>Salt Superintendent</i> <i>Kanpachia Taluk</i> <i>Gangjam District</i>	<i>Don</i>		<i>125</i>		<i>1 Aug 1838</i>	
<i>Salt & Collector</i> <i>Kanpachia Taluk</i> <i>Gangjam District</i>	<i>Acting</i>	<i>Salt Superintendent</i> <i>Kanpachia Taluk</i> <i>Gangjam District</i>	<i>125</i>	<i>125</i>	<i>1 Oct 1837</i>	
<i>Salt Superintendent</i> <i>Kanpachia Taluk</i> <i>Gangjam District</i>	<i>Permanent</i>		<i>125</i>		<i>9 May 1838</i>	
<i>Salt & Collector</i> <i>Kanpachia Taluk</i> <i>Gangjam District</i>	<i>Don</i>		<i>250</i>		<i>9 May 1838</i>	

Cannot sign, being ill with fever.

8 Character of Officer. <i>No entry need be made in this Column except when there is any thing either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.</i>	9 Signature & designation of immediate head of the Office.	10 Date of termination of appointment.	11 Reason of termination, e. g., transfer, return of permanent incumbent.	12 Signature and designation of immediate head of the Office.
<i>Copies of documents attached</i>		<i>3 Sept 1837</i>		
		<i>10 Oct 1837</i>	<i>By order of</i>	
		<i>16 April 1838</i>	<i>By order of</i>	
		<i>31 July 1838</i>	<i>By order of</i>	
		<i>30 Nov 1837</i>	<i>By order of</i>	
		<i>8 May 1838</i>	<i>By order of</i>	
		<i>8 March 1838</i>	<i>By order of</i>	
		<i>30 Nov 1838</i>	<i>By order of</i>	

Leave

Leave.

Leave on the loss of full pay from 1st Sept. to 31 Oct. 1866.

Privilege leave from 1st November to 3rd December 1866.

Do from 17 Sept. to 3rd November 1867.

Do from 17 February to 12th March 1870.

Do from 17 Sept. to 13 October 1871.

Grant Office leave from 1 June to 30 June 1870.

Attested

By Collector.

Copy

SERVICE BOOK

OF

Name. Mahomed Ali Sahib

Caste or Race. Mulla Mohammedan (Shia)

Residence. Vizagapatnam

Name. Mr. H. J. Mahomed Sahib

Residence. Enoch

Date of birth. 25 February 1810.

Seen in M. 25 of 1876.
On 10/4/76.

No. 126

FOR PENSION, OR GRATUITY, &c.

Certified that I have carefully examined Mahomed Ali Sahib son of Fattay Mahomed Sahib a Deputy Collector in the Land Revenue Department, Vizagapatnam. His age is, by his own statement, 56 years, and by appearance, about 56 years. I consider Mahomed Ali Sahib to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind, or in the Department to which he belongs, in consequence of Paralysis. His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.

VIZAGAPATAM,

17 November 1875

Civil Surgeon
Vizagapatam.

Vizagapatam
25 November 1875

To

Mr Goodale Esquire
Collector of Vizagapatam

Sir,

With reference to your letter
No 110 of 23rd November I have the honor
to inform you that my service of 22 years
11 months as Regimental Quartermaster does
not qualify for pension so I cannot
show any order to that effect.

I left Pondicherry in the
end of September 1859 and took up the
appointment of Salt Superintendent of Cochin
while I think in the 1st of October I waited
there for two or three days till I received
the order from the Collector to assume the
charge of the same.

I have with me the originals
of my testimonials of Character. I had many
more testimonials with me but at present
I cannot find them.

I have &c
Mogt Mohamed Ali
Salt Collector
Pondicherry

I signed

by order

Copy

Original No 25 of 1875

I have known Moonshee Mahomed Ali
43rd Regt M. H. I for about two years
and have occasionally read with him
both Persian and Arabic and as far
as I can judge he appears to be well
acquainted with both languages,
he also understands English and
he is one of the most intelligent &
best qualified instructors I have
met with in any of the various
stations I have been in during
a residence in India (Southern) of
upwards of thirteen years.

(sd) H. Mahabadi
Cannanore } 94th Regt
22nd March 1850 }

Ch. H.

(True Copy)

Colonel W. M. M.

Ms. No. 10, 15 of 10

Moonshee Mahomed Ali 43rd Regt
has taught me Hindustani for a
considerable time and I do not
hesitate in saying that a better
Moonshee is not to be met with,
he is not only a remarkably good
teacher but extremely attentive &
correct in his behaviour.

(sd) J. H. Butler, Lieut.
Hampshire 49th Regt
October 3rd 1842

(True Copy)

J. W. M. M. M.

By Collector

Ch. H. M.

See in M. M. M.

I have studied the Hindustani language
with Mahomed Ally Moonshie to the 43rd Regt
for the period of six months, and have
found him the most efficient, the very
best Moonshie that ever I dealt with.
I have had a Moonshie from Benares
and elsewhere, but never found one
so capable of teaching and so very willing
to instruct; his thorough knowledge of
English rendered his services to me
particularly useful in translating
English into Hindustani, and his know-
ledge too of grammar, was very good,
I think few natives would surpass him.
It is certainly my candid humble opinion
that he is the best informed and best
behaved native, that ever I had the

See in MS. 25. 9. 11.

good fortune to meet with, and am
extremely sorry that I am about
to lose his valuable services, owing to
his Regiment (the 43rd) being ordered
on field service.

Respectfully (sd) W. G. Wilson Esq
20th Sep 1842

(True Copy)
J. W. McMurtry

Collector

This is to certify that the bearen
Mahomed Ali has served under me
as Regimental Moonshee for one year
during which time I have found him
a very useful public servant. He has
a good knowledge of English.

(sd) J. Miller Captain
Perthampore & Secy Master.
21st April 1840 43rd Regiment B.L.

(True Copy)

J. W. McMurtry

Collector

This is to certify that the bearer
Mahomed Ali, Moonshiee 43rd Reg^t I.
was my instructor in Hindustani
for four months - I have had several
Moonshies but Mahomed Ali is cer-
tainly the best I have had. He is
now going away on leave or would
be very unwilling to part with
him.

(sd) Jos. J. Main, Esq.
June 26th }
1851 } 49th Reg^t I. I.

(True copy)

J. W. McMillan

By Order

Copy

Given by 25th 1851

The undersigned, being about to proceed
to Europe, feels it his duty to bear witness
to the high qualifications and character,
and the zeal of Moonshee Mahomed Ali
whom he has known for the last nine
years and whom he believes well
fitted to serve the Government in a
higher capacity than that in which
he has. To the advantage of the Regt.,
so long laboured.

Brigadier General (Lt.) Charles James Smith
16 June 1855 } Interpreter 43rd Regt
H. I.

(True copy)

W. H. H.

of 6. 1855

W. H. H.

June 16 1855

Original not forthcoming.

I Captain C. W. J. Whisk hereby
certify that Mahomed Ali has served
in the 43rd Reg^t I. I. in the situation
of Regimental Moonshie for the period
of about Twenty-three years, that
I believe him to be of excellent moral
character, that he has been in-
variably industrious and very
efficient in the discharge of his
duties.

(signed) C. W. J. Whisk Cap.
(True copy) Ag. Quarter Master &
Interpreter 43rd Reg^t
Rupelconda I. I.
8th September 1858

J. W. Moulton

17th October

Now on No 15 1858

This is to certify that the bearer
Mahomed Ali has been Moonshiee
of the 43rd Regiment N.I. for twenty
years and six months, that he is a
person of great respectability, that
his past conduct has been excellent,
and that his general qualifications
are superior. (sd)

Vizagapatam } C. M. Macleane & Co. Secy.
25th April 1857 } Com^d 43rd Regt N.I.

(True copy)

J. W. Macleane

by order

C. M.

Adm. No 15057

Moonshee Mahomed Ali of the 43rd
Regiment N.I. taught me Hindustani
for about a month and I can truly
say that I have seldom met with
one more attentive, and anxious
to instruct his pupils well and his
mode of teaching is very much
better than that usually adopted
by the Moonshees in this Country.

(sd) John Holiday Capt

Cannanore } 12th Regiment N.I.
19th March 1800 } True Copy

J. W. HOLLAND

Collector

Copy

From Mr. 25 of 16

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side.

I have known Mushomed Ali
Moonsee of the 43rd Regiment since
I joined the corps three years ago.
During the whole of that time he has
taught me. I have seen several Moon-
sees, but none who had his abilities
or even so well qualified. ^{Each}
~~He~~ ^{latterly} I read several Persian books with him
and never found him at a loss for the
English of any word. He also reads
and writes Telugu, and has been teaching
one or two officers. During the year
and a half that I was Quarter Master
of the corps many translations of
orders required to be made, these
were always done correctly and it was

Can. M. 25978

1864
 27th Apr, 1864
 Adjutant 3rd
 1st Cavalry
 (True copy)

J. W. MILLER

Walden
August 15th. 1856, (Sat) H. Elphinstone Stone
(True copy) A. W. Melville Lieut. of Regt N.Y.
Chief

This is to certify that Mahomed Ali
the bearer of this has been with the 43rd
Regiment A.S. as Moonshiee for 20 1/2 years
and that from my personal acquaintance
with him which is of long standing I am
able to state the fact of his bearing a
very high character for respectability
and intelligence, his attainments are
considerable and his discernment
much above par - He knows English
well, and is also I believe thoroughly
acquainted with the Telugu language.

(sd) C. M. Macleane Lt Col
Vizagapatam } Comd^g 43rd Regiment
4th April 1857 } A.S.

C. M. Macleane

(True Copy) J. W. Wellman
of Vizagapatam

sd. C. M. Macleane Lt Col
4th April 1857

It gives me great pleasure to be
able to certify that "Ila homedattu"
has been employed (for a great part
of the time under my immediate
supervision) for about eleven years,
as Regimental Koonsee and I
cannot better express my estima-
tion of him, than by saying that
I have below recorded - namely -
that having derived both pleasure
and profit from frequent & may
say daily interviews with him.

I part from him with regret.

(sd) J. W. Mesham Lt.
Cannalore } Quarter No. 43 43rd Regt. Inf.
21st Decr 1848 }

(True copy)

J. W. Mesham

Q. M. S.

Let
J. W. Mesham

Ms. A. 15. 1. 1. 1. 1.

21
This is to certify that during a period
of three months study with the bearer
Munshree Mahomed Ali of the
40th Regiment I have had every
reason to be highly satisfied not only
with his attention and assiduity but
also with his excellent system of
instruction which combines the clearest
method of elucidation of the difficulties
of idiom ^{and} with the purest and most
simple style of rendering from other
languages; that I have yet met
with.

I can most confidently recommend
him to any gentleman desirous of
studying the Hindustani language
as a very competent Munshree and
one fully qualified to pass him—

19 Jan 44

I have much pleasure in adding
this to his many testimonials and
only regret that the removal
of his Regiment to another Station
prevents my continuing my
studies with him as interpreter
as he has already passed me
as qualified for general Staff.

(sd) M. H. Ford

(Cannanore)
12th March 1850 } 12th Regiment.

(True copy)

J. W. HOLLAND

Copy of the original is in the
possession of the Hon. Secy. to the
Govt. of Madras. The original is
in the possession of the Hon. Secy. to the
Govt. of Madras.

43
I have known the Moomshi
Mahomed Ally for the space of 10
years in the 43rd Regiment. He is
possessed of all the requisites neces-
sary to his profession. Civil respectful
and has a great quantity of experience
himself from his excellent and idio-
matic acquaintance with English.
I consider him a valuable preceptor.
He knows his station and never deviates
from propriety. His habits are attentive
and diligent. (sd) J. Grantham Major
Nauply. 43rd Regt.

5th May 1845

(True copy)

J. W. HOLLAND

9th June

105
The bearer Mahomed Ali was
my Moonshee for 5 months, he is
the best by far I have ever met
as he perfectly understands the
method of teaching and is quite
master of the English language.

(sd) W. Bloomfield
January 1st 1857 } 5th Regt. U.S.A.

(True Copy)

J. W. HOLLIS

Secretary

W. H.

Dec. 25 1856

This is to certify that I have read
with Moonshee Mahomed Ally.
I passed under his institution for
General Staff; The Provincial
committee however passed me
for Interpreter which was not
confirmed by the College examiners.
I cannot say too much in his praise.
I have read with many Moonshees;
off and on, both at Madras and
Bangalore, but have never yet
found one equal to Mr Mahomed Ally.
He is the only man I have ever
met, who can instruct well in trans-
lations from English into Hindustani.

Singapore } (sd) H. M. Rideout Lt.
3rd April 1858 } 2nd Regiment M.S.
(True Copy)

Singapore }
3rd April 1858 }

(ad.) Mr. Rideout & Co.
2d Regiment M.H.S.
(True Copy) o. v. v. v.

To be returned with reply on reverse.
AUDIT DEPARTMENT.

Fort Saint George,

Accountant General's Office,

12th December 1877.

FROM THE ~~PRINCIPAL~~ ACCOUNTANT GENERAL, MADRAS.

TO THE *Controller of Military Accounts*
Madras.

With your application for on behalf of

The undersigned has the honor to Enquire whether the services of one Mahomed Ali Sahib as a Koonchee in the 43rd Regiment from 4 October 1836 to 3rd September 1857 on a pay of 3000 per mensem, can be verified from the Controller's records and whether the same counts for pension or gratuity. If there were any breaks in his service the causes for the same should be explained.

Mahomed Ali

Assistant Accountant General

12th Dec 1877

No 2220.
From, The Accountant General
To The Controller of Milly. Accts.

Your Memo. of the 14th December 1875.

The appointment of Regimental Moonshies having been discontinued from 1st September 1836 as Government Servants and as they were subsequently employed by the Quarter Masters and Interpreters as their own Servants, the services of a Moonshie Mahomed Ali of the 43rd Regt. from 4th October 1836 to 3rd September 1859 cannot be verified from the records of this Office, nor can the same be reckoned for Pension.

Wm. Carr Colonel
Controller of Military Accts.

From the Controller of Milly. Accts.
Dated 23rd December 1875

Accountant General's Office
Recd 23 12 1875
Ans'd

17824

PENSION DEPARTMENT.

not Proceedings of the Madras Government.

Read the following papers:—

From the *Ag. Collector of Vizagapatam* dated 1st Decr 1875
Accountant-General, dated 6th January 1876 N^o 597.

ORDER THEREON, 20th January 1876 N^o 43.

Under Sections 49 and 56 (b) of the Civil Pension Code (2nd Edition), His Excellency the Governor in Council is pleased to grant to *Mahomed Ali Sahib late Subh Deputy Collector in the Vizagapatam District* an annual pension of Rupees (83-5-4) Eighty three Annas five and pie four to which he is entitled for his qualifying *Superior* Service of 18 years, 6 months & 7 days, payable from the 31st Nov 75. Being the date up to which the Applicant's Retention in the Service was sanctioned.

To the Accountant-General, with Register.

Ag. Collector of Vizagapatam

Govt. of 1876 Madras.

PENSION.

To

The Accountant-General,

&c., &c., &c.

Dated

23 January 1876

Despd.

G. O.,

23 January 1876 No. 43.

Granting and invalid

pension of Rs 53-6-4,

to Mohamed Ali Sahib

late Salt Deputy

Collector, Vizagapatnam

District.